

Bajini Irina

Università Degli Studi Di Milano
Via Festa del Perdono, 7 - 20122 Milano
Irina.Bajini@unimi.it

MONOGRAFIE

Il dio delle onde, del fuoco, del vento. Leggende, riti, divinità della santeria cubana, Milano, Sperling & Kupfer, 2000 (ISBN 8820028727).

Tutto nel mondo è burla. Melomanía y orgullo nacional en el teatro cubano de los bufos, Venezia, Mazzanti, 2008 (ISBN 9788863260182).

CURATELE

Francisco Quevedo, *Sogni e discorsi*, Milano, Garzanti, 1990 (ISBN 8811583985).

Benito Pérez Galdós, *Tristana*, Milano, Garzanti, 1992 (ISBN 9788811584759).

Jesús Cos Causse, *Le isole e le lucciole (antologia poetica)*, Sesto S. Giovanni, Il Papiro, 1994 (senza ISBN).

Francisco Ayala, *Gli usurpatori*, Roma, Biblioteca del Vascello, 1995 (ISBN 8873710999).

“Libri e pensieri nell’isola dei Romeo e Julieta” (F.Garcia Marruz, D.Mitrani, O.González, M. Collazo)”, in *Confini*, dicembre 1999, pp.5-26 (senza ISSN).

Oliverio Girondo, *Venti poesie da leggere in tranvai*, Milano, Viennepierre, 2001 (ISBN 9788886414517).

SAGGIE ARTICOLI

“Lope de Rueda”, “Cervantes”, “Tirso de Molina”, in *Storia del Teatro. Novara-De Agostini*, n. 33 (1991), pp. 143-160.

“Teatro spagnolo in Italia”, in *Sipario*, agosto 1992, pp. 25-26 (ISSN 1123458X).

“*Los amantes de Teruel* e il melologo spagnolo”, in *Quaderni di letterature iberiche e iberoamericane*, n.18-20 (1993), pp. 29-46 (ISSN 22405437).

“Francisco Nieva, una tentazione rinnovata”, in *Sipario*, n. 544 (1994), pp. 62-77 (ISSN 1123458X).

“A poesia de Salette Tavares”, in *Colóquio/Letras*, maio/junho, 1994 (ISSN 00101451).

“Il teatro musicale di Pedro Calderón de la Barca”, in *Rivista illustrata del Museo Teatrale della Scala*, n. 24 (1994), pp. 1-5 (senza ISSN).

“García Lorca e Piñera sui palcoscenici aveneri”, in *Sipario*, dicembre 1994, pp. 24-25 (ISSN 1123458X).

“Recitato-Cantato. Da un dramma spagnolo a un libretto italiano”, in *Intersezioni, Spagna e Italia dal Cinquecento al Settecento*, Roma, Bulzoni, 1995, pp. 67-101 (ISBN 8871198662).

“Antonio Eximeno e il dibattito musicale settecentesco in Italia”, in *Intersezioni, Spagna e Italia dal Cinquecento al Settecento*, Roma, Bulzoni, 1995, pp. 103-123 (ISBN 8871198662).

“Il teatro di Miguel de Cervantes”, in *Incontri*, Milano, Vienneperre edizioni, 1996, pp. 121-135 (senza ISBN).

“Il Pomo d'Oro alla corte di Filippo V re di Spagna”, in M. T. Cattaneo (a cura di), *La scena e la storia: studi sul teatro spagnolo*, Milano, Cisalpino, 1997, pp. 115-190 (ISBN 8832345617).

“Intersecciones culturales en la zarzuela de principios del siglo XVIII: *Veneno es de amor la envidia*”, in *Acti del Convegno Música y poesía en la península ibérica. Siglo XVII y XVIII*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1998, pp. 249-259 (senza ISBN).

“Fragmentos de un (cotidiano) discurso amoroso: la poesía de Carilda Oliver Labra, Fina García-Marruz, Dulce María Loynaz”, in S. Regazzoni, *Cuba: una literatura sin fronteras*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana, 2001 (ISBN 3893548874).

“Nicolás Guillén en la música y la música en Nicolás Guillén: notas sobre un tema muy sonado”, in *Annali di Ca' Foscari* XLII, n. 1-2 (2003), pp. 5-22 (ISSN 11253762).

“Molto donna e un po' madonna: sulle tracce di Ochún nella letteratura cubana”, in *Narrative femminili cubane tra mito e realtà. Atti del convegno*, Venezia, Università Ca' Foscari, 2003, p. 69-80 (senza ISBN).

“Haiku ispanoamericani”, in *Le lumachine. Foglio degli amici dell'haiku*, n. 15 (2003) (senza ISSN)

“Sfidare le Ande: dilemmi e soluzioni traduttive per l'opera di Arguedas e Scorza”, in *Tradurre dallo spagnolo. Giornata di studi Milano 28 febbraio 2003*, Milano, LED, 2004, p. 53-61 (senza ISBN).

“Travestirse para ser persona. Algunos casos de mujeres disfrazadas en la narrativa hispanoamericana actual y más específicamente en las novelas de Carmen Boullosa”, in Emilia Perassi e Susanna Regazzoni, *Mujeres en el umbral. De la iniciación femenina en las escritoras hispánicas*, Sevilla, Renacimiento, 2006, pp. 281-297 (ISBN 8484722708).

“Mefistófeles en el escenario cubano del siglo XIX: un caso de manipulación del canon operístico”, in Susanna Regazzoni (ed.), *Alma cubana: Transculturación, mestizaje e hibridismo*, Frankfurt-Madrid, Vervuert-Iberoamericana, 2006, pp. 81-98 (ISBN 9788484892502).

“Traviatas cantando habaneras y Faustos tocando tambor. Una investigación sobre la manipulación del canon operístico en ambiente cubano”, in *Palabras e ideas, idas y vueltas: las relaciones culturales y lingüísticas entre Europa y América Latina. Convegno Instituto internacional de literatura iberoamericana*, I.I.L.I., 2006 (ISBN 9788495107657).

“Italo Calvino e l'America Latina: un amore condizionato?”, in S. Serafin, *Varia americana*, Venezia, Mazzanti, 2007, pp. 99-108 (ISBN 9788888114866).

“L'intermittente fortuna della narrativa di José María Arguedas in Italia”, in *Il bianco e il nero. Studi di anglistica, germanistica, romanistica e italianistica*, Udine, Università degli studi di Udine, 2008, pp.75-84 (ISSN 11273925).

(con Emilia Perassi), “‘Si una noche de otoño un profesor...’: la Università degli studi di Milano y el proyecto Prodesipán”, in *Actas del*

congreso Sipán, una ventana hacia el futuro. Exitos arqueológicos y desarrollo integral, Lambayeque, Perú, 2008, pp. 15-19 (senza ISBN).

“*Con el machete me basta. Memorie di schiavitu’ e propositi didascalici nella biografía de un cimarrón di Biguel Barnet*”, in *Culture*, Milano, Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Milano, 2008, pp.129-146 (senza ISBN).

(Con Emilia Perassi), “La regione di Lambayeque nelle cronache e in altri documenti coloniali (1534-1782)”, in A. Aimi, W. Alva, E. Perassi, *Sipán: il tesoro delle tombe reali*, Firenze, Giunti, 2008, pp. 16-27 (ISBN 9788497170550).

(Con Emilia Perassi), “La región de Lambayeque en las crónicas y en otros documentos coloniales (1534-1782)”, in A. Aimi, W. Alva, E. Perassi, *Sipán: el tesoro de las tumbas reales*, Firenze, Giunti, 2008, pp. 16-27 (ISBN 9788497170550).

“Presenze (e assenze) americane nel melodramma italiano dell’800”, in Giuseppe Bellini, *...e nel mar veneciano puerto cierto. Omaggio degli ispano americanisti milanesi a Donatella Ferro*, Roma, Bulzoni, 2009, pp.13-26 (ISBN 8878703702).

“Publicar...¿en libertad? Notas sobre las editoriales cubanas en el exilio”, in *Altre Modernità*, n. 2 (2009), pp. 90-99 (ISSN 20357680).

“Una siciliana chichimeca frente a la modernidad. Entrevista a Francesca Gargallo”, in *Altre Modernità*, n. 1 (2009), pp. 89-94 (ISSN 20357680).

“Interpretar la política: una misión difícil pero no imposible. Entrevista a Lourdes Arencibia”, in *Altre Modernità*, n. 3 (2010), pp. 189-193 (ISSN 20357680).

“Le reticenze di Pedro e gli sfoghi di Milagros. L’intervista come strumento didattico e culturale”, in M.V. Calvi, G.Mapelli e M.Bonomi, *Lingua, identità e immigrazione. Prospettive interdisciplinari*, Milano, FrancoAngeli editore, 2010, pp. 37-52 (ISBN 9788856823394).

“Para una aproximación a la (r)evolución del discurso político latinoamericano desde Fidel Castro hasta Rafael Correa”, in *Altre Modernità*, n. 3 (2010), pp.133-155 (ISSN 20357680).

(con Mariarosa Scaramuzza), “Eroi, santi e conquistatori spagnoli nella collezione Wick”, in N. Vallorani, *Quaderni di Apice*, 4 (*Wick(ed)*)

children: strane storie per giovani lettori, Milano, Skira, 2010, pp. 58-71 (senza ISBN).

“Morir sin escribir o escribir para no morir. Diarios y testimonios de guerrilleras latinoamericanas (1970-2009)”, in S. Serafin, E. Perasso, S. Regazzoni e L. Campuzano, *Más allá del umbral. Autoras hispanoamericanas y el oficio de la escritura*, Sevilla, Renacimiento, 2010, pp. 257-276 (ISBN 9788484725879).

“Messicani per scelta o ispanografi per vocazioni? Il caso di Carlo Caccioli, Fabio Morabito, Francesca Gargallo e Marco Perilli”, in *Oltreoceano*, n. 5 (2011), pp. 103-112 (ISSN 02991950).

“Il bianco e il nero nei *dibuxos* cubani di Alfonso Rodríguez Castelao”, in S. Serafin, *I colori dell’emigrazione nelle Americhe*, Udine, Forum, 2011, pp. 91-104 (ISBN 9788884206701).

“Arriva un bastimento carico di artisti. Sulle tracce della cultura italiana nella Buenos Aires del Centenario”, in *RiMe*, n. 6 (2011), pp. 265-286 (ISSN 2035794X).

“Alcune considerazioni su testi letterari di *alfabetizadoras* cubane”, in E. Guagliano, *Donne in movimento*, Salerno, Oèdipus, 2011, pp.53-70 (ISBN 9788873411451).

RECENSIONI

J. Villoro, *El disparo de argón*, in *Quaderni di letterature iberiche e iberoamericane*, n. 14-15 (1991), pp.151 (ISSN 22405437).

S. Cro, *Pirandello and the Baroque*, in *Quaderni di letterature iberiche e iberoamericane*, n. 18-20 (1993), pp. 137-138 (ISSN 22405437).

A. Benítez Rojo, *Mujer en traje de batalla*, in *Rassegna iberistica*, 2002, pp. 75-76 (ISSN 03924777).

A. Fernández Ferrer, *La inexistencia de la literatura hispanoamericana y otros desvelos*, in *Rassegna iberistica*, n. 83 (2006), p. 126 (ISSN 03924777).

S. Roncagliolo, *Abril rojo*, in *Studi di letteratura ispano-americana*, n. 37-38 (2008), pp. 91-97 (ISSN 05854776).

A. Gálvez Ronceros, *Monólogo de las tinieblas*, in *Studi di letteratura ispano-americana*, n. 39-40 (2009), pp. 146-148 (ISSN 05854776).

V. Alfonso, *Ellas hablan de la isla*, in *Altre modernità*, n. 2 (2009), pp. 320-321 (ISSN 20357680).

“Una siciliana chichimeca frente a la modernidad. Entrevista a Francesca Gargallo”, in *Altre Modernità*, n. 1 (2009), pp. 89-94 (ISSN 20357680).

“Interpretar la política: una misión difícil pero no imposible. Entrevista a Lourdes Arencibia”, in *Altre Modernità*, n. 3 (2010), pp. 189-193 (ISSN 20357680).

TRADUZIONI

Elías Díaz, *Il pensiero politico-sociale spagnolo dalla dittatura alla democrazia (1939-1975)*, Milano, Siracusa, 1990 (ISBN 8871770137).

Pittura spagnola a Milano. Catalogo, Milano, Mazzotta, 1992 (senza ISBN).

Rafael Sánchez Ferlosio, *La freccia nell'arco*, Milano, Linea d'Ombra, 1992 (senza ISBN).

Diogo Mainardi, *Arcipelago*, Milano, Garzanti, 1994 (ISBN 8811653606).

José Martí, *Poesie da "La Edad de Oro"*, L'Avana, Editorial José Martí, 1994 (senza ISBN).

Jorge Amado, *Navigazione di cabotaggio*, Milano, Garzanti, 1994 (ISBN 978881167749).

Antonio Skármeta, *Non è successo niente!*, Milano, Garzanti, 1996 (ISBN 8811667542).

E. Guevara Lynch, “Consigli al combattente”, “Lettere”, “Il partito marxista-leninista” in *Opere complete*, Milano, Baldini & Castoldi, 1996 (senza ISBN).

Julio Le Riverend, *Piccola storia di Cuba*, Milano, Zelig, 1997 (ISBN 888647142).

Frei Betto, *La musica nel cuore di un bambino*, Milano, Sperling & Kupfer, 1998 (ISBN 8820026392).

A. Garrandés, *Bersi la morte, antologia di racconti cubani*, Milano, Baldini & Castoldi, 1999 (senza ISBN).

Antonio Skármeta, *Le nozze del poeta*, Milano, Garzanti, 2000 (ISBN 8811620082).

Antonio Skármeta, *La bambina e il trombone*, Milano, Garzanti, 2001 (ISBN 8811665051).

Zélia Gattai, *La casa di Rio Vermelho*, Milano, Garzanti, 2002 (ISBN 8811660076).

Baltasar Garzón, *Un mondo senza paura*, Milano, Baldini & Castoldi Dalai, 2005 (ISBN 8884907381).

Santiago Roncagliolo, *I delitti della settimana santa*, Milano, Garzanti, 2008 (ISBN 9788811681472).

GRAMMATICHE E DIZIONARI

Manuale di conversazione Parlo Cubano, Milano, Vallardi, 1999.

Dizionario italiano cubano, Milano, Vallardi, 1999.